

| SPECTACLE |

# Pour que les migrants aient une voix

La Compagnie du Lys présente ce jeudi soir son nouveau spectacle construit autour du dernier livre de Louis Perin, « *Ciao paradiso* », qui fait parler des migrants sur la longue et parfois mortelle route de leur exil jusqu'à nous.



Déjà en janvier, lors de la soirée Frères humains à Saint-Louis, la Compagnie du Lys avait chanté « *Où aller où* », de Tiken Jah Fakoly, qui a servi de fil d'Ariane à Louis Perin pour son « *Ciao paradiso* ». La chanson sera interprétée aussi au caveau du café littéraire ce jeudi. Photo L'Alsace/J.-C. M.

**Jean-Christophe Meyer**

La Compagnie du Lys a déjà présenté son *Ciao paradiso* à Altkirch. « *Nous allons essayer de faire tourner cette lecture-spectacle* », précise Louis Perin, directeur et metteur en scène de la compagnie, qui a écrit le texte paru aux Éditions du Lys. Avis aux directeurs de salle...

C'est ce texte, *Ciao paradiso*, qui sera dit par les comédiens. Un texte qui est une voix pour les migrants. Ces millions d'hommes, de femmes et d'enfants jetés sur les routes à cause de la guerre, de la famine. Ils fuient leurs pays de naissance pour l'Europe, une Europe rêvée. Un voyage dangereux, voire mortel vers un hypothétique « paradis ».

Leur récit est un témoignage bouleversant. Il entraîne une prise de conscience de la situation tragique des migrants, « *de la vie impossible dans le pays d'origine à l'aliénation*

*du cantonnement dans des camps, en passant par les affres du voyage et des combines* ».

Une quarantaine de minutes, pour une mise en espace signée Louis Perin, qui fait vivre le livre, et fait entendre l'intégralité du texte, du premier au dernier mot. « *Nous essayons de mettre en évidence la voix des migrants, en escamotant l'image. Quand les lieux s'y prêtent, nous essayons de le faire dans une semi-obscurité. Il faut écouter le texte les yeux fermés, pour l'intérioriser* ». Cela permet aussi de « *perdre de vue l'allure des comédiens du Lys, pour se concentrer sur ce qu'ils disent* ».

**Une discussion à engager**

Dans son idée, le mieux « *serait d'avoir le public tout autour de nous – un public qui constituerait la mer qui engloutit les gens* ». Sur scène, six comédiens : Simone Ca-

pon, Serge Capon, Gaëlle Chenal, Aurélie Klein, Mimino Masi et Carmen Schaub. Et puis Louis Perin, le deus ex machina, qui donnera le viatique de départ.

Ils seront donc sept à prendre la parole, pour lire le texte. « *Ce qui sera intéressant, c'est qu'au-delà de ce texte à dire sur la tragédie des migrants, nous poursuivrons la soirée avec une discussion qu'on entamera avec le public* », indique Louis Perin. Seront présents Guscthi Vonville, qui était déjà là pour animer la soirée Frères humains, en janvier au Forum de Saint-Louis. « *L'humaniste sundgauvien* », comme aime à le surnommer Louis Perin, sera accompagné par Elisabeth Schulthess, « *présidente de Voisins d'ailleurs, cette association qui fait un sacré boulot au service des demandeurs d'asile et des réfugiés accueillis au sein d'une ancienne caserne réhabilitée de Ferrette*. Ils s'en occupent au quotidien, avec un travail d'alphabétisation, d'ap-

*prentissage du français et de la culture européenne...* »

Fin décembre, rappelle Louis Perin, les associations d'aide aux migrants ont rappelé à Emmanuel Macron sa promesse faite en juillet de ne laisser aucun demandeur d'asile à la rue d'ici à la fin de l'année... Mais, en mer Méditerranée, les bateaux chavirent toujours. Le texte de Louis Perin permet de ne pas oublier ceux qui meurent sur les routes de l'exil. Et la Compagnie du Lys remettra, jeudi soir, un chèque à Voisins d'ailleurs. Le fruit de la soirée Frères humains.

**Y ALLER** *Ciao paradiso*, par la Compagnie du Lys. Jeudi 22 mars à 20 h au caveau du Café littéraire. Entrée libre sur réservation au 03.89.69.52.23 ou par courriel à [resa.culture@ville-saint-louis.fr](mailto:resa.culture@ville-saint-louis.fr). **LIRE** *Ciao paradiso*, texte à dire sur la tragédie des migrants, de Louis Donatien Perin, aux Éditions du Lys. 60 pages, 5,50 €.

**HUNINGUE**

## Bons baisers de « Chouvénie »



« Je vais me venger. Je leur dis que je viens de Chouvénie ! » Photo DNA/P. M.

Jean-Luc et Nathalie sont sur le point de se marier. Ils invitent à dîner un vieux copain de fac de Jean-Luc. Christophe se présente avec Patricia, sa nouvelle compagne qui, en froid avec lui, ne desserre pas les dents. Les hôtes, un peu naïfs, se persuadent qu'elle est étrangère. Trop contente d'embarrasser Christophe, Patricia se prend au jeu, entretient le quiproquo et s'invente une langue et un pays imaginaire, la Chouvénie...

**Entre rires et tendresse**

L'argument se décrypte aisément. Les rouages du canular improvisé sont d'autant moins longs à se mettre en route. La pièce démarre donc au quart de tour. Très vite, personne ne contrôle plus rien. Le comique de situation pétille, jaillit, truffé de bons mots et nourri autant de rires que de tendresse.

À table, tout d'abord, autour du gratin préparé par Nathalie. Au salon surtout, ensuite, lorsque, portés par des élans de générosité, Jean-Luc et Nathalie se décident à faire des dons

« aux pauvres de Chouvénie » : un vieux pull, des tablettes d'aspirines, une télé noir et blanc et cette fameuse boule en plastique représentant Venise sous la neige, « *un cadeau que Jean-Luc m'a acheté au Leclerc* »...

Les Tréteaux de Vauban montent sur scène depuis 1984. C'est peu dire que Michèle Bodart, Denise Dal Mas, Alexis Basso et Marino Borgogno, les quatre comédiens qui portent la pièce, ont du métier.

**En déplacement continu**

Ils jouent juste, ne surjouent jamais et tiennent le public en haleine tout au long. La mise en scène de Fabrice Dal Mas déplace le jeu en continu. L'œil du spectateur est capté en permanence. Un très bon moment de théâtre.

P.M.

**Y ALLER** *Venise sous la neige* par les Tréteaux de Vauban au Triangle à Huningue, mardi 20, vendredi 23 et samedi 24 mars à 20 h ; dimanche mars à 17 h.

**la QUINZAINE DU GAZ**

Choisir le gaz, c'est aussi choisir l'avenir

Venez discuter de votre projet de chauffage avec des experts et profitez d'avantages

A la Galerie marchande Hyper U à Sierentz Du 19 au 24 mars 2018

**GRDF**

[laquinainedugaz.fr](http://laquinainedugaz.fr)

**VENTES FLASH**

VENTES À TARIF PRÉFÉRENTIEL RÉSERVÉES AUX LECTEURS L'ALSACE - DNA

**ATTENTION PLACES LIMITÉES**

**LE PARADIS DES SOURCES MUSIC-HALL**

**SOULTZMATT** sur une sélection de 9 dates

**Spectacle** à partir de 17,90 € 36,90 €

**Menu "Glamour"** Repas + Spectacle + 1 cocktail à partir de 49,90 € 98,90 €

RENDEZ-VOUS SUR NOTRE BOUTIQUE EN LIGNE [boutique.lalsace-dna.fr](http://boutique.lalsace-dna.fr)

RUBRIQUE "BILLETTERIE"

**DU 8 AU 31 MARS PORTES OUVERTES ANNIVERSAIRE PROFITÉZ-EN !**

**TRYBA** CONCEPTS FUMARIERS INNOVATEURS

EST LÀ POUR MOI

REMISES ANNIVERSAIRE JUSQU'À **-25%** EN + DU CREDIT D'IMPÔT\* SUR LES PORTES, FENÊTRES ET VOILETS !

**SAINT-LOUIS** ZA Actipolys 1 rue Wittersbach 03 89 67 17 44

**ALTKIRCH** C'cial Super U 7 rue Givet 03 89 08 10 33

**ILLZACH** ZAC Ile Napoléon 13a Quai de Rotterdam 03 89 55 55 75